

裁军谈判会议

Chinese

第一四九六次全体会议最后记录

2019年3月14日星期四下午3时15分在日内瓦万国宫举行

主席：艾丹·利德尔先生(大不列颠及北爱尔兰联合王国)

GE.19-22365 (C) 030320 260320



请回收 



主席(以英语发言): 我宣布裁军谈判会议第 1496 次全体会议开始。同事们, 下午好。

尊敬的同事们, 我打算继续今天上午的话题。我希望各位现在都从首都得到了最后的指示。我认为我们已经讨论这个决定很久了。我们就此进行了一些深入的讨论, 我希望今天上午额外的几个小时能让各位从首都得到指示。在我们继续之前, 我请俄罗斯联邦代表发言。

杰伊涅科先生(俄罗斯联邦)(以俄语发言): 亲爱的同事们, 在我提出程序问题之前, 我想就我要说的话的原因谈几句话。在今天的会议之前, 我请联合国常驻副代表让我发言。然而, 我没得到这个机会。后来, 我们还举起了牌子, 要求就同一问题发言。如各位所知, 当时也没有让我们发言, 借口是我们没有及时举牌。

我为什么要说这件事? 原因很简单: 我们又浪费了几个小时, 而没有作出必要的澄清, 使我们能够找到办法, 摆脱我们在裁军谈判会议决定草案方面面临的复杂局面。

我将从事件的时间数字讲起。大家还记得, 在星期二的裁谈会全体会议上, 有人口头提出了一些补充提案。如果我没记错的话, 会议只同意了一项拟议修正案——即修改序言部分第 9 段, 其中“多元文化主义”一词被“多边主义”一词取代。在这方面, 我们同意主席的意见, 尽管只是部分同意, 即修正案是技术性 or 编辑性的。同其他代表团一样, 我们直到昨天晚上——即 3 月 13 日——才了解到所做的多项更改。我们不能同意主席所说的他所做的所有修改都是技术性的。

首先, 我谨提请各位注意执行部分第 2 段, 在该段中, 附属机构任务的优先顺序发生了重大变化。最初的重点是考虑有效措施, 现在则是具有法律约束力的文书。这需要谈判。在这方面, 即使没有得到我国首都的批准, 我们马上就可以提出一项建议。这就是在“谈判具有法律约束力的文书”之后添加“根据商定的全面和平衡的工作计划”一语, 因为不提及裁谈会的工作计划, 谈判就无法进行。

第二点是关于执行部分第 7 段。我们不能同意为一名或多名特别协调员规定一项不明确的任务。这里具体指的是与代表团的磋商, 即特别协调员将自行决定与哪些代表团磋商, 这些代表团是否为裁谈会成员。下文仅在草案提及正式和非正式会议的部分才提到了裁谈会成员。

在这方面, 我们认为, 主席在重新印发这份文件时将文号改为 Rev.3, 日期改为 3 月 13 日较为合适。这种变化将准确地反映时间顺序和事实。当然, 在这种情况下, 我们将提出——正如我们已经口头做的那样, 尽管比我们打算的晚了几个小时——额外的评论。此外, 同事们, 在记录在案的星期二的一次全体会议上, 俄罗斯代表团表示, 按照我方的制度, 对裁军谈判会议决定草案这样一份重要文件的任何修正, 都应该得到我国首都的批准。在几个小时内就实质性问题达成一致并不总是可能的。

我们强烈鼓励主席纳入我们提议的修正案, 然后继续讨论该文件。如果主席打算按照我们的建议去做, 我就到此为止, 因为在采取任何步骤和正式提交草案供通过之前, 我们还有一个发言。否则, 我们准备宣读我们的主要声明, 在声明中, 我们将阐明我们对这项决定草案的动机和立场。

主席(以英语发言): 我感谢俄罗斯联邦代表的发言, 请古巴代表发言。

德尔加多·桑切斯先生(古巴)(以西班牙语发言): 谢谢你, 主席先生。首先, 请允许我欢迎总干事参加本次会议。我们要求发言是因为今天上午发生的事情。我们想表明古巴的立场, 所以我可能要把我的发言分成两部分。我想先谈谈程序性问题, 然后根据我们决定如何在本次会议上开展工作, 我们将讨论可能更具实质性的立场。

主席先生, 首先, 我国代表团要强调, 今天上午的会议是以一位大使的发言开始的, 他提出了一些程序性和实质性的理由, 说明为什么我们不应该被迫就一项显然没有达成一致的草案采取行动。另一个代表团发言, 然后你干脆缩短了会议, 没有听取所有可能想发言的代表团的发言。你在下午 2 点 50 分这个不寻常的时间召集了这次会议。我们当时在这里, 但是会议没有开始, 或者至少这是我们从解释中所理解的。另外也没有征得今天下午可能有其他责任的与会者的同意。你还要求我们对一项仅以英文起草、而不是以裁军谈判会议六种工作语文起草的决定采取行动, 你援引了 24 小时规则来召集这次会议。

这一时间对我国代表团来说非常宝贵。我们审查了议事规则, 但没有发现任何一条规则要求我们在秘书处分发后 24 小时内就某件事情采取行动。我们甚至更加勤奋, 试图在联合国大会的规则中找到类似的做法或规则。由于显然对该决定草案有大量的意见和反对意见, 我们仍然不清楚, 召集这次会议的依据是什么, 以及为什么急于作出决定。我们希望澄清这一点, 因为显然, 如果我们以附属方式适用大会的规则——正是大会通过了设立本会议的决议——那么我想指出, 还有其他规则, 例如, 允许我们立即修正你的决定。那么, 必须采取的第一个行动将涉及你经任何出席的代表团修正的决定, 以便我们以后能够就第一项决定作出决定。

我认为不顾反对强行做出决定是不明智的。至此, 我将结束关于程序问题的发言, 转而谈谈两个基本问题。如果你看看裁谈会议事规则第 18 条, 你会看到它说, “裁谈会应以协商一致方式开展工作和通过决定”。换句话说, 裁谈会必须达成共识才能作出决定或开展工作, 议事规则中没有任何内容赋予主席在显然没有就工作或决定达成共识的情况下推动通过决定的单方面权力。大会第十届特别会议通过的决议第 120 段也提到了这一点, 裁谈会就是经过该项决议设立的。

进一步检索还发现了 CD/PV.1338 号文件, 其中载有 2015 年 2 月 13 日裁谈会一次会议的记录。我将引用裁谈会的这份记录, 其中一个代表团说, 这一决定没有任何改进, 不应该掉以轻心, “要么接受, 要么放弃”的办法是不可接受的。我引述的联合王国大使说了以下的话: “因此, 此时此刻, 在我们明确审查了你现在口头提出的建议之前, 我们请求你推迟就设立工作方法工作组作出决定”。(第 14 页)。我实际上是在引用你的前任波拉德大使四年前说过的话。给我们的时间使我们能够对这些文件进行有价值的研究, 如果我们希望避免政治化, 集中精力处理裁谈会的任务, 即谈判促进裁军的具有法律约束力的文书, 特别是在裁军应是首要关切的国际背景下, 就像我们一开始所说的那样, 那么, 我们确实想知道, 我们在本会议决定的道路是否是最合适的道路。

最后，我想说，我们也能够构筑你的决定草案的其他实质性内容，但我认为这些话将有助于我们稍微思考一下我们今天真正在做什么。谢谢你，主席先生。

主席(以英语发言)：我感谢古巴代表的发言，请委内瑞拉玻利瓦尔共和国大使发言。

巴莱罗先生(委内瑞拉玻利瓦尔共和国)(以西班牙语发言)：谢谢你，主席先生。我们愿再次强调，委内瑞拉以建设性的态度参加了所有讨论，在这方面，我们要求对决定草案中所载的一些建议，特别是与拟议的附属机构和协调员有关的建议得到明确保证。然而，令人遗憾的是，我们的建议没有被接受。我国代表团愿重申，它认识到有必要审查裁军谈判会议的成员，只要审查是为了扩大，这将有助于裁谈会产生新的势头，并给它新的设想。

我们坚定地重申——这不是“给加西亚的信”——我国代表团反对一切排斥或蔑视成员国的企图，包括过去的企图和未来的计划。我国感到遗憾的是，必须强调，一些被提名为协调员的大使由于其政府对委内瑞拉玻利瓦尔共和国公开、众所周知的敌意，将无法确保透明度、平静和平衡。在这方面，我们想知道主席将提出什么样的行动方案，以便我们可以据此行事。因此，在裁谈会主席提出行动建议之前，我们将不再发表进一步的评论，我们必须承认，主席为照顾所有代表团的关切作出了非凡的努力。谢谢你，主席先生。

主席(以英语发言)：我感谢委内瑞拉玻利瓦尔共和国大使的发言，请荷兰大使发言。

加布里埃尔赛先生(荷兰)(以英语发言)：谢谢你，主席先生，欢迎总干事到会。我认为他的出席表明了我们大家的感受：今天是裁军谈判会议相当重要的一次会议。此外，前面的发言者承认主席和他迄今为止处理这一问题的公正方式，我想对他主持事务和指导我们作出这一决定的方式表示赞赏。

对我国代表团来说，对这一进程和我们遵循的程序没有任何疑问，其方向是为了今天作出一项决定，因此我对今天下午辩论的转变感到有点惊讶；最近几星期这个会议厅里的精神非常有建设性，让我们坦率地谈谈我们今天决定的内容。很简单：我们作为裁谈会是否要继续开展实质性工作，或者我们作为一个集团是否要思考程序、工作方法和扩大成员，扩大成员的主题已经在这个会议厅讨论了多年。这是一个非常简单的讨论。唯一的问题是是否有政治意愿。

本星期，我认为美国大使雄辩地表达了本会议厅的情绪，我要赞扬他的发言。我完全同意他的话，但他确定了我们在这个大厅里的感觉。那么，我们是否作出这一决定完全取决于我们，我们可以继续进行一场非常漫长的程序性辩论。我们去年用英文做了决定，所以那时候没问题。我们有 24 小时规则——这不是规则；这是一个惯例，所以我们可以争论几个星期。但对我们所有人来说，这里的问题是是否承担责任继续裁谈会的工作。

我们都必须思考：如果今天的决定是消极的，或者如果我们不作出决定，将会产生重大后果，我们所有人都必须承担这些后果。谢谢你。

主席(以英语发言)：我感谢荷兰大使的发言，请土耳其代表发言。

阿吉科卢先生(土耳其)(以英语发言): 谢谢你, 主席先生。首先, 我要感谢你和你的团队在你担任主席期间不断努力。由于你作为裁军谈判会议主席的干练领导, 本会议厅弥漫着合作和相互理解的气氛。我还要重申, 我国代表团赞赏你为向裁谈会提交一份决定草案所做的辛勤工作。

主席先生, 自决定草案第一稿分发以来, 我们在两次正式全体会议和双边磋商中概述了我们的立场。我们强调了决定草案的有力部分和需要进一步研究的部分。其他一些代表团也对草案表示关切。我们认为, 就该草案采取行动为时过早; 其内容和措辞可以进一步改进, 以达成一个协商一致的文本。因此, 我们建议不要急于采取行动, 而是继续讨论该草案。谢谢你。

主席(以英语发言): 我感谢土耳其代表的发言, 请朝鲜民主主义人民共和国代表发言。

朱永哲先生(朝鲜民主主义人民共和国)(以英语发言)主席先生, 我要感谢你为起草这项决定所作的一切努力。我国代表团不打算阻碍通过任何本会议厅中每个人都同意的决定。然而, 不能简单地忽视这样一个事实, 即一些代表团对目前的决定草案的关键内容表示了关切和不同意, 而且现在存在着在没有解决这些问题的情况下急于通过该决定的倾向。

如果我们真的希望今年的届会取得尽可能好的结果, 我们实质性工作所依赖的决定应该没有含糊不清或有争议的内容, 否则将会产生消极后果, 我们的工作将会变得复杂。我们仍有进一步磋商的余地, 以克服分歧, 找到得到裁军谈判会议所有成员支持的解决办法。因此, 我建议我们留出更多时间来考虑进一步改进和澄清该草案。

谢谢你, 主席先生。

主席(以英语发言): 我感谢朝鲜民主主义人民共和国代表的发言, 请美利坚合众国大使发言。

伍德先生(美利坚合众国)(以英语发言): 主席先生, 谢谢你, 并再次感谢你和你的团队为使我们就此达成共识所做的一切努力。

我们已经为此努力了几个星期, 这份案文, 即目前的草案, 是我国代表团认为合理的妥协草案。即使我们再进行 16 个星期的讨论, 这个会议厅里还是会有人能找到不同意该案文的理由。我认为你在试图达成妥协方面非常公平、周到和有创造性, 但这个会议厅里有一个强硬集团对推动裁军谈判会议向前没有兴趣, 因此我想非常简单地, 主席先生, 各国有足够的时间获得指示。我们已经进行了大量的辩论, 现在是对你的草案采取行动的时候了。

谢谢你, 主席先生。

主席(以英语发言): 我感谢美利坚合众国大使的发言, 请俄罗斯联邦代表再次发言。

杰伊涅科先生(俄罗斯联邦)(以俄语发言): 主席先生, 如果我理解正确, 你将不会对决定草案作任何进一步的修改。因此, 我们希望集中讨论一些实质性问题, 我们的发言将是对那些呼吁我们展示政治意愿的人的回答。

各位同事，裁军谈判会议年度会议的第二任主席——英国主席——的任期将于本星期结束。现在是总结我们所做工作的时候了。首先，我们必须指出，在实现我们共同努力的主要目标——就一项双方都能接受的工作计划达成一致——方面缺乏进展。遗憾的是，我们的英国同事没有听取他们得到的大量建议，也没有利用前任主席的工作计划草案。

我记得，对那些赞成双轨办法的人，俄罗斯代表团立即表示了支持，即在两个相互关联和互补的轨道上并行工作：工作计划和关于附属机构的决定草案。我们相信，裁军谈判会议的历任主席，包括我们的美国同事，将适当考虑工作计划，并在这方面做出新的努力。

各位同事，我想强调，我们从一开始就在说明这一点，而不仅仅是在英国主席任期即将结束的现在。不能假装没人知道我们的立场。加季洛夫大使在裁军谈判会议高级别会议上也提出了同样的主要观点。

俄罗斯代表团在裁谈会和双边会议上多次广泛评论了英国的草案。我们还提出了书面修正案，以确保对所有议程项目进行全面和平衡的审议。我不会重复我自己的话。我只想集中讨论要点。

首先，为了确保以协商一致方式通过的裁军谈判会议议程与附属机构的工作之间的直接联系，我们建议按照 2018 年届会的做法，围绕议程项目安排附属机构的工作。许多其他代表团也提出了类似的建议。为了继续以平衡的方式工作——顺便提一下，这是决定草案序言中提到的一个目标——我们呼吁在议程项目 5 至 7 下设立一个独立的附属机构，这与去年的做法没有什么不同。然而，我们和其他代表团的观点都没有得到考虑。

第二，我们既考虑到了对各代表团日益增加的负担的关切，也考虑到了前几年的经验。根据现有先例，有人提议将裁军谈判会议议程上的三个核心项目合并到一个附属机构之下。贯彻这一建议将使全面处理核裁军的所有方面成为可能，并考虑到影响战略稳定和全球安全的各种因素。鉴于国际军备控制架构日益受到侵蚀，正如联合国秘书长在本会议厅中所呼吁的那样，发起一场关于核裁军的多边对话将具有特别重要的意义。裁军谈判会议由于其特殊性及其包括所有关键行为者的成员构成，是解决这一紧迫问题的最佳论坛——如果事实上不是唯一的论坛的话。然而，裁谈会对我们要求对最紧迫的国际安全问题进行实质性和专业性讨论的呼吁充耳不闻。相反，正如二十年前一样，本会议厅的裁军专家选择只讨论核裁军的几个孤立的方面，与总体战略背景和世界正在发生的结构性变化背道而驰。

第三，在没有任何国际法律限制的情况下，我们呼吁停止无视外层空间变成武装对抗新舞台的日益增长的威胁。避免消极局面的一个选择是立即开始就中俄《防止在外空放置武器和对外空物体使用或威胁使用武力条约》草案进行谈判。通过开始这种谈判，裁军谈判会议将侧重于防止外层空间军备竞赛的关键方面，这些方面与裁军领域唯一的谈判机构裁谈会直接相关，同时避免与其他专门论坛重叠。然而，这也没有实现。我们强调，我们愿意考虑防止外层空间军备竞赛的任何建设性替代建议。我只能得出这样的结论：现在没有也不曾有过任何这样的建议。然而，我们确实听到了很多关于空间碎片、空间天气、空间交通管制和其他此类议题的重要性，尽管它们与防止外层空间军备竞赛有关联。

第四，关于我们在高级别会议上的发言，我们侧重于打击使用大规模毁灭性武器实施恐怖行为的任务，并指出 2017 年俄罗斯外交部长谢尔盖·拉夫罗夫提议在本会议制定一项打击化学和生物恐怖主义的公约。我们认为，这样一项公约——其纲要已提交给裁谈会——将大大提高打击使用大规模毁灭性武器实施恐怖主义行为这一危险祸害的总体努力的效力。然而，大多数裁谈会成员都表现得好像没有这种祸害。结果，该决定草案仅提到了几个新的调查结果和威胁，而没有具体说明在专门和更适当的场所平行开展了何种工作。

第五，我们听到了许多要求裁谈会立即恢复实质性工作的呼吁。就我们而言，我们表示倾向于处理实质性问题，为了不忽略那些真正重要的问题，将任何程序性问题分开处理，特别是因为尽管许多代表团提出了要求，但裁谈会工作方法及成员问题特别协调员的任务尚未明确界定——也就是说，我们的任何意见都没有反映在决定草案中。

因此，考虑到裁谈会其他一些成员对该草案的严重反对，俄罗斯代表团提议不将草案提交通过。必须就该草案做更多的工作，以赢得普遍接受并以协商一致方式通过。现在还没有明显的共识。

最后，我们再次强调以各代表团商定的形式就裁军谈判会议议程上的所有项目进行认真对话的精神。我们重申致力于与英国主席、2019 年届会六主席及所有代表团进行建设性接触，争取确保裁谈会恢复实质性工作。

主席(以英语发言)：我感谢俄罗斯联邦代表的发言，请法国大使发言。

黄先生(法国)(以法语发言)：主席先生，首先我想说，你以堪称楷模的方式主持了我们本月的工作。我还想说，你是以完全透明、完全包容和完全符合裁军谈判会议议事规则的方式这样做的。我想赞扬你的工作，我国首都对此也非常感激。

我们完全不同意一些代表团对你主持会议的看法。我们还认为，经口头修正的摆在桌面上的提案不会改变载于 CD/WP.619/Rev.2 号文件的决定草案的实质内容；相反，它改进了草案，并考虑到了星期二在座的所有代表团发表的所有意见。有人说，你提出的解决方案不是一个默认的解决方案；这是裁谈会回到实质性工作的道路，我们认为，这是调和对立的政治观点和克服程序性障碍的最适当方式。

我们完全相信，我们恰恰必须走这条路，因为这是回到履行裁谈会任务，即谈判，的唯一途径。这一提案正好为未来的裁军协议奠定了基础。此外，我注意到——我以前也说过——裁谈会在正常运作时就是这样工作的。那么，我们正在倒退。如果我们今天不能就这一决定达成一致，我们就在倒退。如果我们未能通过这一决定，那是因为存在政治意愿问题，而在我们都知道的极其紧张的战略背景下，监管武器的努力比以往任何时候都需要获得新的生命，这是一个非常令人关切的问题。因此，我只想再次强调我国和我国代表团对这一局势的深切关注。

主席先生，我国代表团准备加入关于你的决定草案的协商一致。谢谢你。

主席(以英语发言)：我感谢法国大使的发言。我现在请伊朗伊斯兰共和国大使发言。

巴哈埃伊·哈马内先生(伊朗伊斯兰共和国)(以英语发言): 谢谢你, 主席先生。我要感谢你在过去四周内为编写裁军谈判会议 2019 年届会工作计划草案所做的一切艰苦工作。我们理解这是多么困难, 特别是在当前的国际政治背景下。

今天上午, 你如此迅速地体会, 以至于我没有机会在春天即将来临之际, 连同我们早先分发的贺卡一起表达良好的祝愿。现在, 让我借此机会祝你们所有人有一个鼓舞人心的春天, 它将很快来临。再过一个星期, 伊朗人将和世界各地数百万人一起庆祝春天的开始——诺鲁孜节, 希望我们的人类同胞和我们的地球有一个更美好的未来。我提前向你们表示祝贺。

主席先生, 在波斯语中, 我们说 “sāli ke nekust, az bahāraš peydāst”, 意思是好的春天预示着好的一年。在英语中, 我想你会说, “良好开端造就良好结局”。这也许就是为什么人们说四月和五月是一年中的关键月份。良好的开端是成功的一半, 我们需要极其小心地对待如何开始。要有一个好的开始, 我们就需要勤奋、耐心和谨慎。在不适当的最后通牒下仓促做出的决定可能会产生重大影响。当然, 我们确实呵护这个作为裁军谈判唯一多边平台的机构, 我们最好保持它的纯粹性。

我们不能让这个机构沦为制造政治争议和分歧的场所, 引发与裁谈会任务无关的辩论, 并为将裁谈会变成政治敌意和分歧的交流中心铺平道路。在我们比以往任何时候都更需要多边主义的时候, 这样做只会使我们的辩论两极化, 破坏多边主义。

主席先生, 话虽如此, 我们强调需要通过处理裁谈会的四个核心项目, 侧重于裁谈会的核心任务, 即核裁军的实质和工作。我们同意荷兰和其他国家的同事的看法, 即裁谈会的这次会议对于塑造裁谈会的未来及其职能非常重要。主席先生, 我们赞同其他代表团提出的关切, 并请你继续与会员国接触, 起草一份各方都能接受的工作计划草案。为此, 各方都需要政治意愿。

谢谢你, 主席先生。

主席(以英语发言): 我感谢伊朗伊斯兰共和国大使的发言, 请巴西大使发言。

德阿吉亚尔·帕特里奥塔先生(巴西)(以英语发言): 非常感谢, 主席先生。首先, 我发言是为了表明我们的观点, 即你作为本机构主席表现非常出色。对于乌克兰大使在第一任主席期间采取的主动行动, 你为我们提供了合乎逻辑的后续行动。

我认为, 这是为我们提供一份工作计划草案的一次认真尝试, 并给了所有人机会来表明通过这样一份计划的灵活性和政治意愿。然而, 事实证明这是不可能的。在规定的框架内没有就该案文达成共识。下一个最佳举措是推进你提出的关于设立附属机构的决定草案, 以便 2018 年的成就——我们通过报告、辩论和讨论建立的势头——以及我们在该年中所做的各种努力不会付诸东流。这一结果得到了本会议厅内外许多人的承认, 包括联合国秘书长和在高级别会议上对我们讲话的多位部长, 他们承认我们去年所做工作的质量、性质、重要性和相关性。

遗憾的是，由于缺乏灵活性、政治意愿或对裁军谈判会议重要性的共同理解，我们今年可能没有机会继续我们已经开始的良好工作。我认为，对于那些希望看到在防止外层空间军备竞赛和裂变材料禁产条约等核心议程项目上取得进展的人来说，没有一项决定肯定不会为取得进展铺平道路，并且会给我们的讨论连续性留下一个非常有害的空白——一道鸿沟。

我们需要这一决定，因为除其他外，我们在裁谈会之外还有处理这些问题的程序。大会通过的关于防止外层空间军备竞赛和裂变材料禁产条约的决议呼吁将这些活动的结果提交给我们审议。我想，我们大多数人都认识到这是唯一的谈判机构。如果是的话，我认为我们需要继续有认真辩论的机会和一项议程。

对于那些担忧政治化的人来说，我认为，如果不就议程上的实质性问题作出决定，实际上将会增加而不是减少政治化。我认为，政治化的解毒剂是致力于实质内容和裁军讨论，并在技术和政治层面投资于裁军讨论。

我们非常关心事态的发展。我们认为我们没有整整一届的会议来继续讨论。有人认为，如果我们不能在你担任主席期间通过这样一项决定，我们很可能在今年晚些时候也无法通过，因为没有足够的时间了。要么就在现在，要么永远没有。

我国代表团试图表现出最大的灵活性，以便看到一项决定向前推进。我们不支持成员们就未来协调员是否公正提出具体建议。我认为，我们可以相信，本机构的所有成员都是公正的，能够始终在非常透明、公开和协商一致的基础上履行本会议所赋予的任何任务，这是我们工作的基础。我们认为你遵守了议事规则，满足了所有必要的要求。当然，如果最后推一把是可行的，我国代表团愿意为这最后一推作出任何必要的努力，直到最后一刻。

当然，在这一点上，我不确定是否有可能通过起草工作或通过进一步澄清这一决定的某些具体方面来克服一些显然持续存在的阻力。如果是这样的话，我愿意多做一点，但我认为仍有这些未决问题的成员应该向我们表明，额外的努力是否值得。谢谢你。

主席(以英语发言): 我感谢巴西大使的发言。我请澳大利亚代表发言。

伍德女士(澳大利亚)(以英语发言): 谢谢你，主席先生。我再次同意巴西大使的意见。如果今天不能作出一个决定，就会扩大恶作剧和政治化的范围。我们今年确实想做实质性工作。我们非常喜欢去年在附属机构内的讨论，并希望今年再次进行讨论。我们也看到了照亮我们工作做法的价值。我们认为这是裁军谈判会议所有成员的一个机会。

我们需要记住本机构在整个裁军架构中的形象。如果我们在进行了两年的良好讨论之后的今天不作出决定，就将对本机构产生不良影响。我们认为，是的，本机构通过协商一致工作，但是达成协商一致有不同的方式，有一种是抓住机会，拿出些勇气，考验我们自己，问问这个决定是否真的如此可怕，以至于我们想排除今年实质性工作的前景。对澳大利亚来说，肯定不是这样。

你以非常透明、公开和真诚的方式履行了你的职责。我们认为，我们准备加入协商一致，我们实际上希望看到裁谈会努力就这一决定采取行动。谢谢你。

主席(以英语发言): 我感谢澳大利亚代表的发言。我请瑞典代表发言。

马卡罗夫斯基先生(瑞典)(以英语发言): 非常感谢, 主席先生。也请允许我感谢你的工作和努力。在这方面使用的术语是“典范式的”。我完全同意那个意见。还有其他我不同意的观点。一些公开或含蓄表达的观点, 意在质疑你的努力和意图。我国代表团不同意这些观点。一些代表团对他们的提案没有全部列入你的草案表示失望。我们大多数人, 也许是所有人, 都有这种感觉。这就是妥协的本质。

今天上午经口头修正的你的提案草案是一种妥协, 如果有政治意愿, 就应该为所有人所接受。我国代表团当然准备加入关于你的提案的协商一致。谢谢你, 主席先生。

主席(以英语发言): 我感谢瑞典代表的发言, 请阿拉伯叙利亚共和国大使发言。

亚阿拉先生(阿拉伯叙利亚共和国)(以阿拉伯语发言): 谢谢你, 主席先生。听了今天的发言后, 我对本会议厅中对协商一致一词的解释的怀疑增加了。当然, 这一术语在联合国一直有些争议, 但今天在解释这一术语时, 似乎有两个不同的世界。让我首先重申我个人对迄今所作努力的赞赏。

阿拉伯叙利亚共和国一再强调, 裁军谈判会议需要恢复其实质性工作, 通过一项符合其谈判任务的全面和平衡的工作计划。尽管我们对裁谈会在过去两年中采取的做法的制度化作保留意见, 这种做法的基础是放弃就工作计划达成一致的努力, 并把我们的决定集中在建立附属审议机构上, 这些机构重复了在其他地方开展的工作, 但叙利亚加入了去年和前年达成的共识。然而, 正如我在今天上午的发言中指出的, 我们支持设立附属机构和采取行动, 使裁谈会能够尽快开展实质性工作。

与此同时, 我们认为需要就附属机构协调员的提名进行更多的磋商。众所周知, 裁谈会在去年届会期间通过两项单独的决定处理了这两个问题。这同样适用于对关于程序事项的拟议案文采取的办法, 特别是关于负责改进裁谈会运作和扩大其成员的特别协调员的提案。这是一项需要进一步澄清的任务, 但必要的澄清没有包含在主席提议的决定草案中, 尽管许多国家要求这样做。我们希望事先清楚地了解任务的内容。我国代表团在磋商和你担任主席期间举行的所有会议上表达了这些关切。它对拟议的案文采取了建设性的立场, 同时继续强调需要具体规定任务标准以及程序问题特别协调员的职权范围和任务范围。然而, 决定草案的拟议案文没有考虑到这些建议。正如我们在这方面已经强调的那样, 如果不完全明确任务的内容和协调员将提出的建议, 我们就无法支持主席就裁谈会的运作和成员问题迅速确立一项公开的任务。此外, 我们不能赞同人为设定的最后期限。

令人遗憾的是, 目前形式的拟议案文未能克服本会议厅现有的政治分歧。事实上, 正如我们今天下午听到的那样, 它产生了更多的分歧。我们认为, 提交一份单一的决定草案, 在与有争议的程序性问题平等的基础上处理与实质性工作有关的问题, 是徒劳无益的, 也不能确保在本会议厅达成共识。不言而喻, 提交一项决定草案供通过并就此进行表决需要得到裁谈会所有成员的批准。拟议的案文显然还不够成熟, 无法提交通过, 因为它没有解决我们今天下午听到的关切。

谢谢你, 主席先生。

主席(以英语发言): 我感谢阿拉伯叙利亚共和国大使的发言。我请津巴布韦大使发言。

穆沙亚万胡先生(津巴布韦)(以英语发言): 谢谢你, 主席先生。我们也很高兴看到总干事出席会议。主席先生, 我和我国代表团愿与在我之前发言的其他人一道, 感谢你为起草我们面前的决定草案所做的工作。我们还要祝贺你自担任主席以来, 你和贵国代表团以专业的方式主持裁军谈判会议的工作。我赞扬你努力综合本会议的不同意见, 提出一项裁谈会可能同意的决定草案。

主席先生, 虽然津巴布韦曾希望通过裁谈会的工作计划, 我们认为早就应该这样做, 目前的倡议努力在去年附属机构所做工作的基础上再接再厉, 在我们寻求缩小阻碍达成共识的分歧时, 仍然至关重要。我们认识到, 在目前的决定草案中, 有些领域是一些代表团不满意的。尽管如此, 我们仍然对弥合这些分歧的可能性抱有希望, 以确保今年剩余时间用于实质性讨论。我们对最终的决定保持灵活。

谢谢你。

主席(以英语发言): 我感谢津巴布韦大使的发言, 并再次请古巴代表发言。

德尔加多·桑切斯先生(古巴)(以西班牙语发言): 谢谢你, 主席先生。现在我可以回到我们为上午的会议准备的发言。首先感谢你努力以协商一致方式通过一项决定, 并提到我们的观点, 即我们距离达成有意义的协议越来越接近了, 但只要仍然存在实质性分歧, 我们就不能接受人为的最后期限。你的决定草案提出的问题很难通过你达成共识的真诚努力来解决。古巴代表团从一开始就具有建设性和灵活性。我将提出我的理由, 以便记录在案。从第一天起, 我们向你提出的所有建议都是清晰透明的, 你也欣然接受了。

我们是坚信并捍卫裁军谈判会议的代表团之一, 裁军谈判会议的任务非常明确。它是谈判具有法律约束力的裁军文书的唯一论坛。然而, 二十年已经过去了, 或者说二十多年, 却没有完成大会赋予它的任务。我们坚持认为, 鉴于裁谈会明显陷入僵局, 我们去年支持并准备在今年支持的附属机构不是最合适的解决办法, 但它们仍然可以让我们向前迈进。如果我们重复去年的做法, 正如我们现在所建议的那样, 这些附属机构的目的是审议, 而不是谈判。它们不构成提交裁军谈判会议通过的工作计划。关于通过工作计划的决定暂时搁置, 也许我们可以对这项决定草案也这样做, 这样就使我们离谈判具有法律约束力的文书的任务更远了。

尽管我们表示怀疑, 但我们在接受设立这些附属机构方面已经表现出并正在表现出灵活性, 因为我们理解, 如果有诚意, 这些讨论可以使我们更接近于履行我们的义务。我们怀着这种善意加入并出席了裁军谈判会议。接受许多建议是非常明智的, 例如, 像去年设立附属机构时那样做, 因为那时它们是以协商一致方式设立的。然而, 今年, 我们却坚持要使这一提议和共识复杂化。希望使这项决定草案复杂化的, 既不是我国代表团, 也可能不是表示怀疑的代表团。

古巴完全支持扩大裁军谈判会议的成员, 并将肯定支持努力提高裁谈会的效率。我们愿意就这些问题进行坦诚和建设性的辩论。然而, 正如我们从一开始就指出的那样, 我们不会同意利用这些问题继续使裁谈会政治化。决定草案中现在的两项提案都已得到审议, 但最近没有通过, 与其说是因为我国代表团不支持它们, 不如说是因为一些代表团对它们提出了质疑, 而这些代表团今天却假惺惺地支持它们。

我们不会为了阻止其他国家参加裁军谈判会议而破坏协商一致达成的协议。我们没有违反裁谈会的议事规则——我完全同意我的同事们的看法，即行动会有后果。这就是为什么我们都应该集体思考一组代表团自去年以来在裁谈会采取的所有行动，以及这些行动如何对作为谈判者的我们相互之间的信任产生负面影响。正是在这种背景下，我们已经或正在被迫考虑显然没有共识的事情。

在审议你的提案时，几个代表团，包括一些完全赞成的代表团，要求你，例如，确保特别协调员要做的工作得到事先说明——即为他们的正式和非正式会议制定一个时间表。我们当然是灵活的：我们从未要求一次、两次、三次或四次会议。我们把它留给你了。然而，这种灵活性遇到了沉默。我们不记得在这个会议厅里有谁反对努力确保我们如此关切的这个机构能够以可预见的方式运作。然而，这种担忧根本没有得到反映。

有人问，为什么改进裁谈会运作和扩大成员问题特别协调员必须在年度会议的第二期会议期间提出报告，也就是说，在几周内而不是在会议结束时提出报告，那样是合乎逻辑的，其他协调员也会这样做。我们也没有听到这个问题的答案。我们还要求界定或更明确地阐述这位协调员的任务，我们愿意听取任何这方面的建议。没有人反对，然而，没有任务授权。特别协调员有一张空白支票，可以在她认为合适的时候使用。

我非常清楚地告诉你，如果我们今年不就附属机构作出决定，这不是因为我们或各代表团合理地指出了一些人试图纳入这项决定草案的新想法的危险。相反，我们准备重复去年的做法——在核心问题上设立四个附属机构——甚至可以采取灵活态度，同意与特别协调员就新问题开展合作，尽管这仍然背离了我们去年商定的做法，对此我们没有听到令人满意的解释。

让我们所有对裁军谈判会议所处理的真正实质性问题感兴趣的人通过一项类似于去年的决定，但不要依赖范围和直接后果尚不清楚的神秘、模糊和新的提议。让我们暂时搁置你的提议。让我们扪心自问，如果我们真的想就实质性问题开展工作，那么简单地思考我们去年开展实质性工作的方式——达成共识的方式——然后审视协调员问题和工作时间表，看看是否有必要就程序进行实质性讨论，难道就没有意义吗？

事实上，我们在以前的会议上说过，我们不反对参加关于程序问题的会议，因为古巴支持扩大裁谈会的成员，也可以支持改进其工作方法，只要裁谈会的议事规则得到尊重，并且不使用裁谈会，就像我们在一次又一次的会议上所看到的那样，践踏《联合国宪章》的宗旨和原则，或将其作为作出决定的工具，其唯一目的是干涉国家内政，贬低主权平等原则。当有人不同意我们的意见时，我们不会站出来离开裁军谈判会议，相反，我们会仔细倾听。

那么，我认为，为了建立信任，我们必须完全透明，不要越过，我再讲一遍，不要越过从一开始我们就必须划清的红线。我们完全愿意像去年一样工作，但我们不会接受在裁军谈判会议上推动违反《联合国宪章》的倡议。谢谢你们。

主席(以英语发言): 我感谢古巴代表的发言，请墨西哥大使发言。

弗洛雷斯·列拉女士(墨西哥)(以西班牙语发言): 非常感谢, 主席先生。首先, 我谨表示, 我国代表团赞赏你作为裁军谈判会议主席所做的工作, 赞赏你对寻求共识表现出的兴趣, 以及你主持所有这些讨论的透明方式。我国代表团衷心感谢你, 因为你在努力促使所有成员达成协议的过程中, 不仅开诚布公, 包容各方, 而且注意到所有关切。

当然, 我想每个人都知道, 除了我们在今天下午的讨论中听到的原因之外, 我国代表团还有其他关切。我们一直认为——在这里我们同意古巴代表团的意见——本会议的任务是谈判具有法律约束力的文书。这是我们必须追求的首要目标。为了达到这一点, 我们一直在努力创新, 但没有成功。然而, 墨西哥也意识到, 如果不是通过对话, 如果不是通过建立共识, 我们将无法达到我们都想达到的目标, 尤其是在如此复杂的国际局势中。我只想郑重声明, 尽管我国代表团持保留意见, 但它愿意以协商一致方式通过这项决定, 因为我们一直表现出建立协商一致所需的灵活性。

我们还认为, 任命协调员——特别是研究如何改进工作方法和扩大成员——是这一决定的一个重要部分。为什么我们总是说裁军谈判会议存在一个根本问题, 这个问题阻碍了我们就具有法律约束力的文书进行谈判? 部分原因是我们工作的动力, 我们运作的程序。对每个人的工作都有过度的微观管理, 我们无法在这种动态下向前推进, 而这一决定涵盖了这些问题, 对我们来说是向前迈出的一步。

我们要强调, 提到的部分内容是与成员国进行磋商。我们知道, 没有共识就不会取得进展, 但我们认为这是一个良好的开端。在这方面, 我只想重申, 虽然对墨西哥来说, 开始裁军谈判会议的真正工作并停止对我们所有人造成如此大伤害的伪装非常重要, 但我们确实看到, 在你的草案中, 今天作出的决定非常重要, 因为它基本上将决定我们是否继续进行对话, 我们是否将继续努力达成协议, 使我们能够谈判具有法律约束力的文书, 或者我们是否将继续像过去几周那样进行讨论, 如果不是更加高度政治化的话。我国代表团希望就实质性问题进行对话。我们认为, 程序问题现在应该放在第二位, 这就是为什么我们准备支持你提交的决定草案。非常感谢, 主席先生。

主席: 我感谢墨西哥大使的发言。我现在请大韩民国大使发言。

李长根先生(大韩民国)(以英语发言): 谢谢你, 主席先生。首先, 我也要和其他人一样, 感谢你和你的团队为我们的集体努力取得进展所做的辛勤工作——重振本机构并保持我们在过去两年或更长时间内煞费苦心建立的缓慢势头。我要赞扬你以非常平衡、透明、灵活和非常专业的方式出色地主持了本会议。

正如我国代表团在星期二的会议上表明的那样, 我们支持你经口头修正的决定草案, 并准备加入协商一致, 以帮助确保本机构取得进展。然而, 听了各代表团的发言——尽管我完全理解他们的情况、他们的立场和他们对草案的理解——我不得不说, 我们在你担任主席和乌克兰担任主席的过去四或八个星期里的集体努力似乎将会一无所获地结束, 这多少令人沮丧和不安。我想避免使用“失败”一词, 但尽管主席先生你和我们许多代表团为达成协议作出了巨大努力——我们成员国已接近达成共识——我们似乎又一次处于失败的边缘, 不仅令我们自己失望, 也令整个国际社会失望, 国际社会期待我们至少会做点什么。

我有些沮丧，不仅仅是因为我们未能达成共识，未能制定今年的工作计划；我感到有些沮丧，因为我无法想象如果我们不能通过这项推动我们工作的最低限度的决定草案，下一步会是什么。如果我们做不到这一点，我觉得我们将陷入无休止的，我们——也许是我们所有人——都无法摆脱的恶性循环。浪费的可能不仅仅是时间问题，还有我们自己的纳税人支付的钱。但是，悲观主义可能不是一个明智的答案——我们可能仍然会尽最大努力对我们的集体未来保持乐观。我国代表团准备并愿意与你和其他同事、代表团和朋友合作，建设我们的集体未来，振兴我们都属于其中一部分的这个机构。谢谢你，主席先生。

主席(以英语发言)：我感谢大韩民国大使的发言，请日本大使发言。

高见泽先生(日本)(以英语发言)：主席先生，感谢你的辛勤工作和你的团队的努力；我认为你的工作是透明的，你的方法是非常包容的。

听了会议厅的讨论，我越来越意识到改进裁谈会工作和提高其工作效率问题特别协调员的重要性。我想知道，如果没有附属机构，如何实现这一目标。这是各位主席必须考虑的问题，所有缔约国都应该考虑如何确保裁谈会的有效运作。我们的全体会议没有提及附属机构或工作组今后的工作方向，但过去就朝鲜民主主义人民共和国、导弹和包括工作计划在内的许多其他问题进行了许多互动性很强的讨论。那么，我真正希望的是，新任主席为他们为期四周的主席任期制定一个明确的计划，以便会员国能够准备和讨论实质性议题。我认为这是我们摆脱僵局的唯一途径。但是，我要再次指出，如果我们不能商定在去年工作的基础上再接再厉，我们就不会取得进展。我们可以在增值的基础上开展工作，但如果我们继续沿着这条道路走下去，我们将无法达成共识，也无法向前迈进。

最后，我呼吁未来的主席要足够透明和可预测，以便我们在裁谈会中努力工作。谢谢你，主席先生。

主席(以英语发言)：我感谢日本大使的发言。我再次请委内瑞拉玻利瓦尔共和国大使发言。

巴莱罗先生(委内瑞拉玻利瓦尔共和国)(以西班牙语发言)：谢谢你，主席先生。这里的一些发言使我们思考得更多，得出了更坚定的结论，即我们提交的决定草案还不成熟。例如，我们非常认真地听取了俄罗斯联邦代表团就与裁军谈判会议的政治、哲学和外交作用及其所处理的问题有关的一系列实质性问题所作的冗长发言。由于它是如此详尽，在我们看来，我们不能不欢迎它提出重要的考虑点。

然后，我们非常认真地听取了古巴代表团的发言，其中提到了程序问题——我祝贺古巴代表团就在此审议的一些问题审查了的规则和条例，并审议了关于该决定草案的实质性问题。我们还非常感兴趣地听取了叙利亚和伊朗代表团的发言，这就是为什么在这四项发言之后，我们将只作几点简短的评论。我们将首先明确和果断地指出，我们不认为这里有任何国家对主席的意图有所怀疑。委内瑞拉代表团至少没有。相反，我们一次又一次地承认主席在努力接纳各代表团表达的观点时所表现出的客观性和透明度。

就委内瑞拉的具体情况而言，我们与主席举行了两次会议，他非常尊重地听取了我们的发言。我们以一种非常具体的方式向他提出了一些顾虑，他告诉我们，他将牢记这些顾虑，并与其他人进行讨论。我们毫不怀疑，主席举行了这些讨论，并得出他必须得出的结论，因为尽管主席显然有一个在其中运作的自主框架，但他或她首先必须考虑到所有对话者的意见。话虽如此，我想重申，我国代表团认为，载有该决定草案的文件是达成协议和达成共识的良好起点。我们在以前的会议上已经说过了。我们倾向于考虑一项工作计划并毫不拖延地开始谈判，尽管我们可以支持设立附属机构，但有一项谅解，即它们是或可能是实现最终目标的工具，而最终目标正是裁谈会恢复实质性的工作。我们还提议——令人遗憾的是，这项提议没有被接受——设立一个附属机构来研究新出现的问题和新技术：换句话说，设立五个附属机构，而不是四个。

我们指出，任命一名特别协调员并不是改进裁谈会的运作和效率以及打破僵局的最适当的手段，因为这样的任命会引起怀疑，最重要的是因为这里有些代表团公开表示，对裁谈会效率和成员资格的拟议审查具有政治目的。我们已经警告这些代表团，类似倡议的失败表明，事实上，在缺乏必要的政治意愿的情况下，对工作方法的任何审查都不能保证打破僵局。那么，再次采用一种被证明无效的策略的附加值是什么呢？

正如其他代表团所说的那样，赋予所谓的特别协调员改进裁谈会的运作和效率并审查其成员问题的任务仍然过于模糊，容易引起误解。在这方面，为了提出一项有助于我们达成协议的建议，委内瑞拉代表团赞同其他代表团关于几种可能的行动方针的建议。我不想在此重复我们在若干场合说过的话，包括对主席说过的话：即决定草案应分成两部分，一部分涉及五个附属机构，包括一个关于新出现的问题和新技术的机构，另一部分涉及任命特别协调员，以审查如何改进裁谈会的运作和效率以及扩大其成员的问题。这也可以分成三项决定，一项决定设立五个附属机构，包括一个关于新出现的技术问题的附属机构，另一项决定任命一名特别协调员以改善成员的运作和效率，第三项决定确定将担任附属机构协调员或特别协调员的人选。

提出这些建议的唯一目的是帮助找到一条道路，使我们能够达成共识，对这些建议的任何方面有疑问的国家都能够表达它们。正如现在摆在我们面前的草案所表明的那样，找不到这样的道路，而且由于决定草案不包括我国代表团和其他代表团提出的建议，我们同其他代表团一样，无法加入协商一致。

我们希望即将就任的主席能够合法、充分并根据国际法的基本原则行使其权力，并且不再发生像过去那样企图破坏主席及其工作的事情。让我们希望即将上任的主席能够促进对手头问题的进一步讨论。我再次指出，委内瑞拉有政治意愿帮助裁军谈判会议发挥其作为裁军问题唯一谈判论坛的作用。非常感谢，主席先生。

主席(以英语发言)：我感谢委内瑞拉大使的发言，并请南非代表发言。

穆罕默德(南非)(以英语发言)：谢谢你，主席先生。我们要称赞总干事。我还要对你履行职责的方式表示真诚的赞赏。你非常专业、透明和认真，我们要赞扬你。

让我首先指出，通过一项决定不能等同于通过一项工作计划。我国代表团先前曾表示，我们支持一切使裁军谈判会议恢复工作并为谈判铺平道路的努力。我想非常强烈地重申，裁谈会每届会议的首要责任是通过一项工作计划，以便开始实质性工作。但是我们都必须表现出灵活性。我们认为，许多代表团早些时候要求发言，以便有更多时间研究该决定草案，这是有道理的。仍然有许多问题没有得到回答，特别是关于改进裁谈会工作和提高其效率问题特别协调员的范围和任务。许多代表团，甚至到今天，还提出了他们认为将会改进这一决定的其他实质性问题。

我国代表团以前就裁谈会的有效运作提出过这个问题，我们需要答案，以便作出知情的决定。正如我们的古巴同事早些时候所说，我们对签署一张空白支票非常犹豫。因此，我们强烈主张有更多的时间来回答不仅是我们提出的问题，而且还有许多其他代表团提出的问题。

南非对附属机构的意见是众所周知的，但正如我先前所说的，我们都必须表现出一定程度的灵活性。主席先生，本着妥协的精神，如果我们必须争取更多的时间来讨论决定草案，或许这也是我们需要认真考虑的事情。谢谢你。

主席(以英语发言): 我感谢南非代表的发言，请西班牙大使发言。

埃赖斯·埃斯帕尼亚先生(西班牙)(以西班牙语发言): 谢谢你，主席先生。当然，我国代表团同其他代表团一样，感谢并祝贺你在过去几周为圆满完成工作计划所做的努力。我们也欢迎我们的总干事今天下午出席会议。主席先生，事实是，多年来，裁军谈判会议的工作一直必须以灵活、建设性和政治意愿的方式进行，我认为这一点尤为紧迫，因为我们都意识到令人不安的安全局势、众所周知的影响战略稳定的紧张局势、即将举行的《不扩散核武器条约》缔约国审议大会以及要求我们会议采取行动的紧急呼吁。名单很长，不言而喻，我们的技术讨论属于我们的任务范围，这个任务当然就是谈判具有法律约束力的条约。

今天我们面前有一份文件，其中仅仅提议我们就裁军谈判会议传统议程上的一些问题进行技术讨论。其中一个问题，即新出现的技术和新的威胁，很可能不是由一个附属机构而是由一个特别协调员来审议。无论该问题是由协调员还是附属机构审议，都不应使我们质疑拟议工作计划的相关性。其他人很可能希望这个问题由一个附属机构来审议。我认为，我们都必须明白，我们并不总是会喜欢每件事的每一内涵，在这里，我们谈到了今天人们关注的敏感问题：即任命一名协调员来审查工作方法。协调员的任务还将是考虑扩大裁谈会，并探讨提高裁谈会效率的方法。

我想知道哪个代表团会反对本着诚意、透明和客观地分析如何最好地讨论提高裁军谈判会议的效率。我认为，特别协调员将举行的讨论将为所有代表团，包括所有代表团，提供表达他们认为最合适的观点的机会。

因此，我认为，我们不能对这种讨论抱有偏见，必须以必要的透明度和客观性进行这种讨论。因此，我们将能够在本届会议上为裁谈会安排一项工作。否则，我想知道，如果没有工作计划，我们将能够实现什么，我们有什么选择。也许即将上任的主席能够完成这项工作。但我认为，我们在裁谈会履行使命的紧迫性肯定会让你的提议得以通过。这是我国代表团所希望的。非常感谢，主席先生。

主席(以英语发言): 我感谢西班牙大使的发言。我看到厄瓜多尔大使想要发言。

伊斯基耶多·米尼奥先生(厄瓜多尔)(以西班牙语发言): 谢谢你, 主席先生。首先, 我欢迎总干事的出席。在辩论的这一点上, 鉴于目前的情况, 我有一个非常简短和非常具体的发言。我国代表团认为, 摆在我们面前的文件反映了为调和在你主持的会议上表达的不同观点所作的巨大努力。我国代表团认为, 该决定草案因此是裁军谈判会议恢复工作的重要工具。然而, 显然缺乏通过该决议的政治意愿。人们多次指出, 裁谈会作为裁军谈判的唯一论坛, 迫切需要在其实质性工作中取得进展。因此, 我们有责任采取措施, 推动工作, 找到方法摆脱长期以来影响裁谈会的瘫痪状态。

主席先生, 我们认为, 在你担任主席期间, 讨论的方向是正确的, 因此我们再次祝贺你出色、高度专业和透明地主持了这些讨论。谢谢你们。

主席(以英语发言): 我感谢厄瓜多尔大使的发言。

女士们, 先生们, 我没有看到有更多人要求发言, 所以让我说下一步的事情。在过去的四个星期里, 我一直在努力工作, 试图在本会议厅内代表的不同利益之间实现尽可能最佳的平衡。我很清楚——许多代表团也很清楚——第二任主席是这样做的合适时机, 我们希望在联合王国主席任期结束之前找到安排今年工作的方法。

我上星期说过, 我打算本星期在我们已经产生的平衡草案的基础上采取行动, 如我所说, 我认为这是安排我们今年工作的最佳——也许是唯一可能的——方式。星期二, 我请各代表团寻求他们今天采取行动的最后一指示。根据星期二在会上提出的一些修正案, 我昨天出于礼貌向各代表团分发了这些口头修正案, 以便利我们今天的谈话, 我感到遗憾的是, 对于这番礼貌体现的精神, 一些代表团没有取其本意。

今天上午, 我提出了经口头修正的载于文件 CD/WP.619/Rev.2 的决定草案, 我说, 我们的决定涉及的是我们是否集体希望利用 2019 年来推进和深化我们去年所做的工作。我认真听取了今天下午的辩论, 根据我的计算, 至少有七个代表团不能加入关于该草案的协商一致, 因此我不得不认为, 答案是我们不能。

尊敬的同事们, 为了裁军谈判会议, 我感到失望的是, 我们今年未能集体同意在附属机构中继续进行实质性讨论。我们已经失去了去年形成的势头。对于那些准备加入协商一致的代表团, 我对你们的努力白费表示歉意。但是, 我感谢各位为了帮助本机构今后的谈判奠定基础这一更大利益表现出的灵活性和妥协意愿。

我现在请我们的秘书长默勒先生发言。

默勒先生(裁军谈判会议秘书长)(以英语发言): 谢谢你, 主席先生。

我感到非常遗憾的是, 该决定草案今天未能通过。当然, 这是你的主权权利和主权决定, 但我担心这将进一步削弱世界对裁军谈判会议履行职责能力的信任。

去年，附属机构的工作是及时和实质性的。附属机构讨论的深度证实了在这一多边论坛上磨砺和发展非凡知识，以进一步讨论对本会议成员国至关重要的问题的重要性。设立裁谈会四个核心议程项目的附属机构以及两名特别协调员，将为裁谈会提供宝贵的机会，继续去年开始的实质性工作，并探讨其他专题领域，如新出现的问题和新技术、改进裁谈会的运作并提高其效率，以及扩大成员。

新出现的问题和新技术正在彻底改变我们的生活；坦率地说，不讨论它们对裁谈会议程的影响是不合时宜的，对人类没有好处。多年来，人们一直在讨论如何改进裁谈会的工作并提高其效率。任命一名特别协调员将是一个积极的信号，有助于就影响裁谈会日常运作的问题进行讨论和交换意见。不用说，至少需要讨论扩大裁谈会成员的问题。根据议事规则定期审查裁谈会成员。

然而，话虽如此，裁谈会仍然是成员国可以使用的工具，它们将以自己认为合适的任何方式使用这一工具。正如我所说的，我对今天的结果感到遗憾，但作为裁谈会秘书长，我向各位保证，我个人和秘书处将支持各位的重要工作。

最后，我借此机会向各位表示，我打算应民间社会和你们的请求，在今年晚些时候组织第四次裁军谈判会议/民间社会论坛。在今后几周内，我将通过秘书处向各位提出关于形式、内容和专家的建议，使这次活动成为一次对话和互动的机会，有益地丰富我们和你们的工作。我期待着各位的评论和建议，以便我们能够制定一个有用的和前瞻性的活动。

谢谢各位。

主席(以英语发言)：我感谢秘书长的发言，以及他对裁军谈判会议工作的持续支持。

亲爱的同事们，下一次全体会议将于 2019 年 3 月 19 日星期二举行，由美利坚合众国担任主席，我请美利坚合众国大使发言。先生，请发言。

伍德先生(美利坚合众国)(以英语发言)：谢谢你，主席先生。首先，我要赞扬你和贵国代表团为就推动裁军谈判会议向前发展的决定达成一致所作的不懈努力。不幸的是，事实并非如此。但是你和你的团队应该为你所做的一切感到骄傲。

关于美国担任主席，我的团队和我计划与主要成员国协商，看看是否有可能找到可以构成工作计划基础的内容。我知道这不容易，但我有义务去尝试。

美国担任主席的第一项活动将是美国负责军备控制、核查和履约的助理国务卿伊利姆·德·斯·波夫莱特博士 3 月 19 日星期二上午 10 时向裁谈会发表讲话，在该次发言之前，我将向裁谈会概述其他会议和活动，以及美国主席任期的剩余时间安排。

主席先生，再次感谢你和贵国代表团其他成员努力使裁谈会恢复工作。

主席(以英语发言)：我感谢美利坚合众国大使的发言和他的友好之辞，并向他和他的代表团保证，在他担任裁军谈判会议主席职务时，我们将给予全力支持。

尊敬的代表们，今天的工作到此结束，事实上，联合王国担任裁谈会主席的工作也到此结束。联合王国担任本机构主席是一种荣誉，主要是一种荣幸。请允许我感谢你们在过去四周的支持。我还想正式表示，我衷心感谢秘书处的同事、裁谈会官员和我们出色的口译人员对我们工作的不懈支持。

在结束发言之前，我请澳大利亚代表发言。

伍德女士(澳大利亚)(以英语发言)：主席先生，尽管结果非常令人失望，但你和你的团队应该得到热烈的掌声。

主席(以英语发言)：我感谢澳大利亚代表的友好姿态。

女士们先生们，会议休会。

下午 5 时 05 分散会